Księga Sędziów

Rozdział 17

**17:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3735  
N-GSN  
ὄρους  
orus  
–

G2187  
N-PRI  
Εφραιμ,  
Efraim,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3686  
N-NSN  
ὄνομα  
onoma  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

–  
N-PRI  
Μιχα.  
Micha.  
–

**17:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3384  
N-DSF  
μητρὶ  
metri  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5507  
A-APM  
Χιλίους  
Chilius  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
–

G694  
N-GSN  
ἀργυρίου  
argyriu  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2983  
V-APPAP  
λημφθέντας  
lemfthentas  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1844  
V-AAI-2S  
ἐξώρκισας  
eksorkisas  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-2S  
εἶπας  
eipas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G3775  
N-DPN  
ὠσίν  
osin  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον  
argyrion  
–

G3844  
PREP  
παρ᾽  
par᾽  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί,  
emoi,  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G2983  
V-AAI-1S  
ἔλαβον  
elabon  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό.  
auto.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3384  
N-NSF  
μήτηρ  
meter  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2127  
V-RPPNS  
Εὐλογημένος  
Eulogemenos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5207  
N-NSM  
υἱός  
hyios  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**17:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G591  
V-AAI-3S  
ἀπέδωκεν  
apedoken  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5507  
A-APM  
χιλίους  
chilius  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1540  
N-NUI  
ἑκατὸν  
hekaton  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G694  
N-GSN  
ἀργυρίου  
argyriu  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3384  
N-DSF  
μητρὶ  
metri  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3384  
N-NSF  
μήτηρ  
meter  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G38  
N-DSM  
Ἁγιασμῷ  
Hagiazmo  
–

G37  
V-AAI-1S  
ἡγίασα  
hegiasa  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον  
argyrion  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G5495  
N-GSF  
χειρός  
cheiros  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3441  
A-APF  
μόνας  
monas  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4160  
V-AAN  
ποιῆσαι  
poiesai  
–

–  
A-ASN  
γλυπτὸν  
glypton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
A-ASN  
χωνευτόν,  
choneuton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G1994  
V-FAI-1S  
ἐπιστρέψω  
epistrepso  
–

G846  
D-APN  
αὐτά  
auta  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G591  
V-FAI-1S  
ἀποδώσω  
apodoso  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό.  
auto.  
–

**17:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G591  
V-AAI-3S  
ἀπέδωκεν  
apedoken  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον  
argyrion  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3384  
N-DSF  
μητρὶ  
metri  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2983  
V-AAI-3S  
ἔλαβεν  
elaben  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3384  
N-NSF  
μήτηρ  
meter  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1250  
A-APM  
διακοσίους  
diakosius  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G694  
N-GSN  
ἀργυρίου  
argyriu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
χωνευτῇ,  
choneute,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

–  
A-ASN  
γλυπτὸν  
glypton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
A-ASN  
χωνευτόν,  
choneuton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3624  
N-DSM  
οἴκῳ  
oiko  
–

–  
N-PRI  
Μιχα.  
Micha.  
–

**17:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

–  
N-PRI  
Μιχα,  
Micha,  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ·  
theu;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

–  
N-PRI  
εφουδ  
efud  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-PRI  
θεραφιν  
therafin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1705  
V-AAI-3S  
ἐνέπλησεν  
eneplesen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G1519  
A-GSM  
ἑνὸς  
henos  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2409  
N-ASM  
ἱερέα.  
hierea.  
–

**17:6**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G2250  
N-DPF  
ἡμέραις  
hemerais  
–

G1565  
D-DPF  
ἐκείναις  
ekeinais  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G935  
N-NSM  
βασιλεὺς  
basileus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ·  
Israel;  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G18  
A-ASN  
ἀγαθὸν  
agathon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3788  
N-DPM  
ὀφθαλμοῖς  
ofthalmois  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4160  
V-IAI-3S  
ἐποίει.  
epoiei.  
–

**17:7**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G3808  
N-NSN  
παιδάριον  
paidarion  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G965  
N-PRI  
Βηθλεεμ  
Bethleem  
–

G1218  
N-GSM  
δήμου  
demu  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4772  
N-GSF  
συγγενείας  
syngeneias  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα,  
Iuda,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G3019  
N-NSM  
Λευίτης,  
Leuites,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G3939  
V-IAI-3S  
παρῴκει  
parokei  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ.  
ekei.  
–

**17:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-API-3S  
ἐπορεύθη  
eporeuthe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G435  
N-NSM  
ἀνὴρ  
aner  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως  
poleos  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G965  
N-PRI  
Βηθλεεμ  
Bethleem  
–

G3939  
V-PAN  
παροικεῖν  
paroikein  
–

G3739  
R-GSM  
οὗ  
hu  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G2147  
V-AAS-3S  
εὕρῃ,  
heure,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3735  
N-ASN  
ὄρος  
oros  
–

G2187  
N-PRI  
Εφραιμ  
Efraim  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

–  
N-PRI  
Μιχα  
Micha  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4160  
V-AAN  
ποιῆσαι  
poiesai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδὸν  
hodon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**17:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

–  
N-PRI  
Μιχα  
Micha  
–

G4159  
ADV  
Πόθεν  
Pothen  
–

G2064  
V-PMS-2S  
ἔρχῃ;  
erche;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν  
auton  
–

G3019  
N-NSM  
Λευίτης  
Leuites  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ  
ego  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι  
eimi  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G965  
N-PRI  
Βηθλεεμ  
Bethleem  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα,  
Iuda,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G4198  
V-PMI-1S  
πορεύομαι  
poreuomai  
–

G3939  
V-PAN  
παροικεῖν  
paroikein  
–

G3739  
R-GSM  
οὗ  
hu  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G2147  
V-AAS-1S  
εὕρω.  
heuro.  
–

**17:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

–  
N-PRI  
Μιχα  
Micha  
–

G2521  
V-PMD-2S  
Κάθου  
Kathu  
–

G3326  
PREP  
μετ᾽  
met᾽  
–

G1473  
P-GS  
ἐμοῦ  
emu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-AMD-2S  
γενοῦ  
genu  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3962  
N-ASM  
πατέρα  
patera  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2409  
N-ASM  
ἱερέα,  
hierea,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1325  
V-FAI-1S  
δώσω  
doso  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G1176  
N-NUI  
δέκα  
deka  
–

G694  
N-GSN  
ἀργυρίου  
argyriu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2201  
N-ASN  
ζεῦγος  
zeugos  
–

G2440  
N-GPN  
ἱματίων  
himation  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2198  
V-PAN  
ζῆν  
zen  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-API-3S  
ἐπορεύθη  
eporeuthe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3019  
N-NSM  
Λευίτης  
Leuites  
–

**17:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G757  
V-ANI-3S  
ἤρξατο  
erksato  
–

G3939  
V-PAN  
παροικεῖν  
paroikein  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G435  
N-DSM  
ἀνδρί,  
andri,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3808  
N-NSN  
παιδάριον  
paidarion  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G1519  
A-NSM  
εἷς  
heis  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**17:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1705  
V-AAI-3S  
ἐνέπλησεν  
eneplesen  
–

–  
N-PRI  
Μιχα  
Micha  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3019  
N-GSM  
Λευίτου,  
Leuitu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3808  
N-NSN  
παιδάριον  
paidarion  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2409  
N-ASM  
ἱερέα  
hierea  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3624  
N-DSM  
οἴκῳ  
oiko  
–

–  
N-PRI  
Μιχα.  
Micha.  
–

**17:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3004  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

–  
N-PRI  
Μιχα  
Micha  
–

G3568  
ADV  
Νῦν  
Nyn  
–

G1097  
V-AAI-1S  
ἔγνων  
egnon  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G15  
V-AAI-3S  
ἠγαθοποίησέν  
egathopoiesen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3019  
N-NSM  
Λευίτης  
Leuites  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2409  
N-ASM  
ἱερέα.  
hierea.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).